

11-1-1997

Reviewed Work(s): The Writing of Elena Poniatowska. Engaging Dialogues by Beth E.Jørgensen

Salvador Oropesa
Clemson University, oropesa@clemson.edu

Follow this and additional works at: https://tigerprints.clemson.edu/languages_pubs

Recommended Citation

Oropesa, S. (1997). *Chasqui*, 26(2), 130-131. doi:10.2307/29741372

This Book Review is brought to you for free and open access by the Languages at TigerPrints. It has been accepted for inclusion in Publications by an authorized administrator of TigerPrints. For more information, please contact kokeefe@clemson.edu.

Review

Reviewed Work(s): The Writing of Elena Poniatowska. Engaging Dialogues by Beth E. Jörgensen

Review by: Salvador A. Oropesa

Source: *Chasqui*, Vol. 26, No. 2 (Nov., 1997), pp. 130-131

Published by: Chasqui: revista de literatura latinoamericana

Stable URL: <https://www.jstor.org/stable/29741372>

Accessed: 20-06-2019 14:18 UTC

JSTOR is a not-for-profit service that helps scholars, researchers, and students discover, use, and build upon a wide range of content in a trusted digital archive. We use information technology and tools to increase productivity and facilitate new forms of scholarship. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

Your use of the JSTOR archive indicates your acceptance of the Terms & Conditions of Use, available at <https://about.jstor.org/terms>



JSTOR

Chasqui: revista de literatura latinoamericana is collaborating with JSTOR to digitize, preserve and extend access to *Chasqui*

precursoras en el uso de los géneros personales en Hispanoamérica. Romántica por excelencia, la vida de Gretrudis Gómez de Avellaneda se identifica plenamente con esa obscuridad o mal hado que rodea al personaje que habita el mundo romántico. Dentro de este marco, *Diario de amor* es la escritura dolorosa y personal dirigida a su amante Ignacio Cepeda en donde la Avellaneda, junto con llegar a darse a conocer a través de su discurso, abre un espacio distinto en la sociedad finesecular y patriarcal de la época. Por su parte, Juana Borrero configura su quehacer autobiográfico en torno a la imagen de Carlos Pío Uhrbach, el destinatario de su escritura. Según Jiménez, las relaciones que se establecen en la escritura de Borrero configuran una posición feminista en el ambiente finesecular de las letras cubanas. Una vez más se ve en este discurso la acción de escribir como un quehacer sagrado e íntimo cuya praxis determina un primer indicio de autonomía de la mujer frente a una sociedad orientada desde una perspectiva masculina.

Aparte de llevar a efecto los correspondientes estudios analíticos de los textos mencionados, Jiménez los sitúa dentro de los parámetros estilísticos determinados por la crítica para la escritura de la mujer. Desde esta perspectiva, la escritura de mujeres tendría un estilo fragmentario y circular en oposición al quehacer masculino donde predomina la linealidad. El trabajo de Luis A. Jiménez termina con los estudios sobre el texto de José Martí, "La niña de Guatemala"; el de Julián del Casal, "Autobiografía"; y el de Juan Clemente Zenea, *Diario de un mártir*. Todos ellos, a nuestro modo de ver, son de gran importancia pero de no tanto interés como los discursos anteriores agrupados en lo que se ha venido a llamar escritura femenina.

Para finalizar, hay que coincidir que *El arte autobiográfico en Cuba en el siglo XIX* es un gran aporte a los estudios dedicados a los géneros personales tan venidos a menos en nuestro patrimonio literario hispanoamericano. Con la agilidad teórica de su estudio, Jiménez señala el camino a otros investigadores para que se sumen al rescate y estudios de textos que se presentan al márgen de lo canónico. Teniendo a este estudio como ejemplo, no nos cabe la menor duda que pronto se verán más contribuciones en esta área.

Arturo C. Flores, Texas Christian University

Jørgensen, Beth E. *The Writing of Elena Poniatowska. Engaging Dialogues*. Austin: U of Texas P, 1994. 172 pp.

Si esta reseña tuviera un título, sería el de "en defensa de la monografía". Cuando la bibliografía de Elena Poniatowska se acerca ya al centenar de artículos y capítulos de libros, aún no se había escrito una monografía sobre esta excelente escritora mexicana, así que Jørgensen cubre un hueco crítico importante. En un momento en el que la moda bibliográfica es exhortar a los críticos a escribir libros sobre diferentes autores, a veces en mezclas bastante extrañas, hay que agradecer a la editorial universitaria de la Universidad de Texas el que acepte manuscritos con estas características.

Jørgensen ha decidido estudiar tres aspectos de Poniatowska, como entrevistadora, como autora testimonial en *Hasta no verte Jesús mío* y *La noche de Tlatelolco* y como novelista de clase centrándose en *La "Flor de Lis"*. El marco teórico tal como anuncia el subtítulo, "engaging dialogues", es el de lo dialógico, la intertextualidad, y la autoría (autoridad y responsabilidad). Lo que Jørgensen hace es reflexionar sobre una afirmación que Poniatowska ha repetido hasta la saciedad y es la de que ella pretende dar voz a los sin voz. Muy inteligentemente, la crítica

dedica el primer capítulo a analizar a la joven Poniatowska cuando ella aún no tenía voz, a través de tres entrevistas, una con Mauriac y las otras con dos patriarcas de la cultura mexicana, Diego Rivera y Alfonso Reyes. Así, no es hasta *Lilus Kikus* que Poniatowska reta por primera vez a su educación conservadora y a los principios de su clase alta y criolla. El siguiente gran paso en la evolución de Poniatowska es su relación, su diálogo con Josefina Bórquez, quien se va a convertir en Jesusa Palancares. A partir de Jesusa, Poniatowska pudo explorar la pobreza de México y su violencia, pero ello trajo para la escritora la necesidad de devenir México, de ser parte de la realidad nacional. La tesis de Jörgensen es que Poniatowska en su condición de europea trasplantada a México, necesita un largo periodo de acomodo y de introspección intelectual para encontrar su posición de solidaridad dentro de la sociedad mexicana. Cuando ya la escritora es parte incuestionable de su país, ella reta el poder monolítico mediante la edición del discurso plural de la disidencia en *La noche de Tlatelolco*. Y en un último paso, *La "Flor de Lis"* presenta a Poniatowska explorando su propia subjetividad, su dialogía con el status quo que la conformó en su infancia y adolescencia. Jörgensen confiesa que la última obra de Poniatowska, *Tinísima*, apareció cuando este libro ya estaba en un avanzado periodo de escritura y no era posible incorporarlo al estudio.

Se lee muy bien *The Writing of Elena Poniatowska*. La sofisticación teórica ayuda a una mejor comprensión de los textos, pero no abruma al lector, quien puede seguir sin dificultad la tesis de Jörgensen. Este libro es recomendable para todos los interesados en Poniatowska; y demuestra cómo la academia de la Unión Americana sigue contribuyendo desde el respeto y el amor a México al estudio de las humanidades mexicanas. Este libro se inscribe

en la mejor tradición de los nuestros: Brushwood, Dauster, Forster, Menton, Franco, Foster y ese largo etcétera de excelentes mexicanistas.

Salvador A. Oropesa, Kansas State University

Lagos, María Inés. *En tono mayor: relatos de formación de protagonista femenina en Hispanoamérica*. Santiago, Chile: Editorial Cuarto Propio, 1996.

En este excelente estudio María Inés Lagos examina un número considerable de textos narrativos escritos por mujeres hispanoamericanas y centrados en personajes femeninos. En tanto ficcionalizan el proceso de maduración e integración en la sociedad de esos personajes, estos textos se prestan, a primera vista, a un examen dentro del contexto del *Bildungsroman* tradicional. Este, sin embargo, se enfoca generalmente en figuras masculinas.

No sorprende entonces que Lagos rechace esta fácil opción; acertadamente considera que la construcción de la feminidad difiere radicalmente de la de la masculinidad no sólo en Hispanoamérica sino también en el mundo. Igualmente soslaya aquella que le permitiría estudiar estas narraciones en términos de una desviación del modelo que ofrece el *Bildungsroman*. En su lugar propone estudiarlos como relatos de formación de protagonista femenina, vale decir, como un subgénero novelístico propio que problematiza la construcción de la feminidad en Hispanoamérica. Repetidamente la autora nos recuerda que mientras el proceso de integración en la sociedad del varón desemboca en su autorrealización como un ser autónomo, el de la mujer culmina con la afirmación de su dependencia y subordinación.